

LASER-ENTFERNUNGSMESSER PLEM 50 B2

DE AT CH

LASER-ENTFERNUNGSMESSER PLEM 50 B2

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

TÉLÉMÈTRE LASER PLEM 50 B2

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

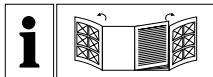
IT CH

MISURATORE DI DISTANZA LASER PLEM 50 B2

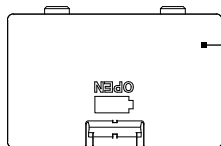
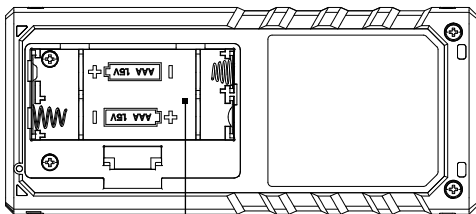
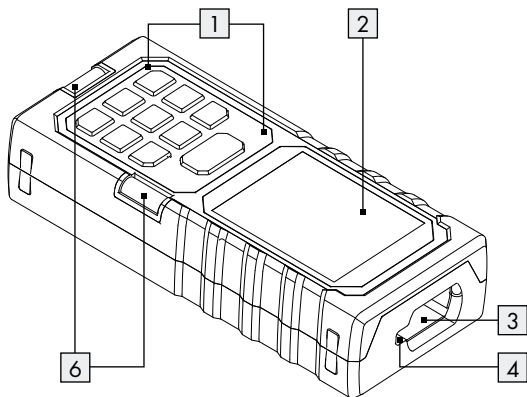
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

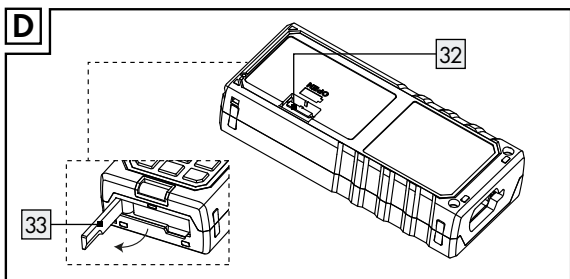
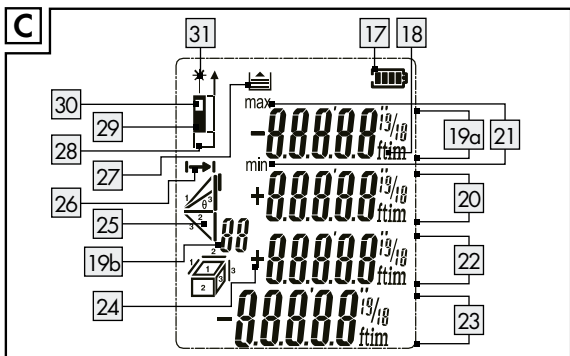
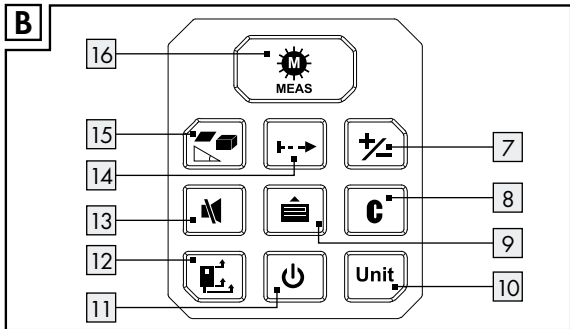
IAN 315778_1904

DE AT CH



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite 5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page 34
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina 63

A



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	7
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Lieferumfang	Seite	10
Technische Daten	Seite	10
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	11
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite	13
Vor der Inbetriebnahme	Seite	14
Batterien einsetzen / austauschen	Seite	15
Inbetriebnahme	Seite	15
Ein- / Ausschalten	Seite	15
Handhabung und Bedienung	Seite	16
Längeneinheit auswählen	Seite	16
Zurück / Löschen	Seite	17
Bezugspunkt auswählen	Seite	17
Endstück-Bezugspunkt	Seite	18
Messen von Längen	Seite	18
Einzelmessmodus	Seite	18
Dauermessmodus	Seite	19

Messwertfunktionen	Seite 21
Fläche	Seite 21
Volumen	Seite 22
Pythagoras einfach	Seite 22
Pythagoras doppelt.....	Seite 23
Addition (Plus)	Seite 24
Subtraktion (Minus).....	Seite 25
Historienspeicher	Seite 25
Aufrufen eines gespeicherten Datensatzes.....	Seite 26
Entfernen/Löschen von gespeicherten und von einzelnen gespeicherten Datensätzen.....	Seite 26
Entfernen/Löschen aller gespeicherten Datensätze	Seite 27
Speichermodus verlassen	Seite 27
Gürteltasche	Seite 27
Fehler, Störungen & Fehlerbehebung	Seite 28
Wartung und Reinigung	Seite 29
Lagerung	Seite 29
Entsorgung	Seite 30
Garantie	Seite 31
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 32
Service	Seite 33

Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Explosionsgefahr!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Achtung!
	Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!
	Nicht in den Laserstrahl blicken!
	Batterien im Lieferumfang enthalten.
	Gleichstrom

Laser-Entfernungsmesser PLEM 50 B2

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Laser-Entfernungsmesser (nachstehend Produkt) eignet sich zum Messen von Entfernungen, Längen, Höhen, Abständen und zum Berechnen von Flächen und Volumen in Innenräumen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Tastenfeld
- 2 Display
- 3 Empfangslinse
- 4 Laserstrahlaustrittsöffnung
- 5a Batteriefach
- 5b Batteriefachabdeckung
- 6 Wasserwaage

Tastenfeld

- 7 Taste Addieren / Subtrahieren
- 8 Taste Zurück / Löschen
- 9 Speichertaste
- 10 Einheitentaste
- 11 Ein- / Aus-Taste
- 12 Bezugspunktaste
- 13 Tontaste
- 14 Dauermesstaste
- 15 Funktionsauswahl taste
- 16 MEAS-Taste

Display

- 17 Batteriestatussymbol
- 18 Messeinheiten
- 19a Zeile Wert-1
- 19b Zeile Speicherortnummer
- 20 Zeile Wert-2
- 21 Max.- / Min.-Werte
- 22 Zeile Wert-3
- 23 Ergebniszeile
- 24 Addieren / Subtrahieren
- 25 Anzeigesymbol Messmodus
- 26 Symbol Entfernungsmessungsmodus
- 27 Speichersymbol
- 28 Bezugspunkt (Endstück)
- 29 Bezugspunkt (hinten)
- 30 Bezugspunkt (vorne)
- 31 Symbol Laser ein

Batteriefach

32 Lasche Batteriefachabdeckung

Hinterkante

33 Endstück am Bezugspunkt (aufklappbar)

● Lieferumfang

- 1 Laser-Entfernungsmesser
- 2 1,5V-Batterien LR03 (AAA)
- 1 Gürteltasche
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Maximaler Messbereich:	0,05–50 m* (Messung von Oberseite) 0,17–50 m* (Messung von Unterseite)
Messgenauigkeit:	± 1,5 mm **
Messeinheiten:	m / in / ft / ft + in
Laserklasse:	Klasse 2
Lasertyp:	630–670 nm, 1 mW
Historienspeicher:	100 Sätze
Betriebstemperatur:	0 °–40 °C
Lagertemperatur:	-10 °–60 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	90 % max.
Batterien:	2 x 1,5 V LR03 (AAA)

Gewicht:	108 g (ohne Batterien)
Abmessungen:	114,4 x 50 x 26,8 mm

*) Bei Tageslicht oder bei schlechten Reflektionseigenschaften des Ziels verwenden Sie bitte die Zieltafel.

**) Bei günstigen Bedingungen ist mit einem Einfluss von $\pm 0,05$ mm/m zu rechnen. Bei ungünstigen Bedingungen, zum Beispiel intensiver Sonnenschein, schlecht reflektierende Zieloberfläche (schwarze Oberfläche) oder starken Temperaturschwankungen, wird eine höhere Abweichung erwartet.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Benutzen Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn dieses in Gebrauch ist. Andere Personen könnten vom Laserstrahl geblendet werden.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.
- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Produkts.



⚠️ WARNUNG!

Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



■ **VORSICHT LASERSTRAHLUNG! NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN! LASER KLASSE 2!**

- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die -öffnung.

⚠️ WARNUNG! Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u. ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.


- **VORSICHT!** Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere

Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



- **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.



Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor der Inbetriebnahme

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.

● Batterien einsetzen / austauschen

Wenn das Batteriesymbol  erstmals im Display 2 erscheint, sind noch einige Messungen möglich. Erscheint das leere Batteriesymbol , müssen Sie die Batterien auswechseln.

Messungen sind nicht mehr möglich.

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung 5b, indem Sie die Lasche der Batteriefachabdeckung 32 vorsichtig nach unten drücken.
- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach 5a, falls notwendig.
- Legen Sie die (neuen) Batterien ein. Achten Sie auf die richtige Polarität entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs 5a.
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung 5b wie gezeigt (Abb. A).

● Inbetriebnahme

● Ein- / Ausschalten

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste 11, um das Produkt einzuschalten.
- Halten Sie zum Ausschalten des Produkts die Ein-/Aus-Taste 11 gedrückt, bis sich das LC-Display abschaltet.

Hinweis: Wenn 3 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt automatisch selbst aus.

Akustisches Signal:

- Jeder Tastendruck und jede fehlerfrei durchgeführte Funktion wird von einem kurzen Piepton bestätigt.
- Bei einem Fehler ist ein doppelter Piepton zu hören.
- Im Dauermessmodus ist fortlaufend eine schnelle Abfolge von kurzen Pieptönen zu hören und bei einem Fehler verlangsamt sich die schnelle Abfolge der doppelten Pieptöne.
- Halten Sie die Tontaste **13** kurz gedrückt, um den Piepton in jedem Modus zu aktivieren oder deaktivieren.

Hauptbildschirmmodus:

- Halten Sie die Ein-/ Aus-Taste **11** in jedem Modus gedrückt, um alle auf dem Display angezeigten Daten zu löschen und zum Hauptbildschirmmodus zurückzukehren. Im Hauptbildschirmmodus sind auf dem Display keine Daten zu sehen und der Anwender kann hier auf jede beliebige Taste drücken, um in einen bestimmten beliebigen Modus zu wechseln.

● Handhabung und Bedienung

● Längeneinheit auswählen

Gleich nach dem Einschalten des Produkts wird auf dem Display die zuletzt verwendete Längeneinheit angezeigt.

- Drücken Sie die Einheitentaste **10**, um eine andere Einheit auszuwählen. Sie können die folgenden Längeneinheiten in dieser Reihenfolge auswählen:

Länge	Bereich	Volumen
0,000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,000 ft	0,000 ft ²	0,00 ft ³
0'0" 1/16 in	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'0" 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³

● Zurück / Löschen

- Drücken Sie in einem beliebigen Modus mehrmals die Taste Zurück / Löschen 8, um die zuletzt gemessenen Werte zu löschen und zum vorherigen Wert oder in den vorherigen Modus zurückzukehren.
 - Drücken Sie mehrere Male die Taste Zurück / Löschen 8, um zum Hauptbildschirm zurückzukehren (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“, Abschnitt „Hauptbildschirmmodus“).
- Hinweis:** Durch Drücken der Taste Zurück / Löschen 8 im Dauermessmodus wird die Messung gestoppt.

● Bezugspunkt auswählen

Der hintere Bezugspunkt 29 (Basis), der Bezugspunkt des Endstücks 28 oder der vordere Bezugspunkt 30 des Produkts können als Kontaktfläche für alle Messungen verwendet werden. Der Bezugspunkt muss vor der Messung festgelegt werden. Andernfalls weicht das Ergebnis vom tatsächlichen Wert ab. Die Standard-Bezugspunkteinstellung ist der hintere Bezugspunkt 29 des Produkts. Der Bezugspunkt kann durch wiederholtes Drücken der

Bezugspunktaste **[12]** geändert werden, bis der gewünschte Bezugspunkt in der oberen linken Ecke des Displays angezeigt wird.

● Endstück-Bezugspunkt

Das Endstück **[33]** ist hilfreich, wenn eine Entfernung von einer Ecke (diagonaler Raum) oder von einer schwierig zu erreichenden Stelle gemessen wird. Das Endstück **[33]** befindet sich an der Rückseite des Produkts. Das Endstück **[33]** kann wie in Abb. D gezeigt mit einem scharfen Werkzeug oder Fingernagel ausgeklappt werden. Nach der Benutzung muss das Endstück **[33]** wieder zurückgeklappt werden.

● Messen von Längen

● Einzelmessmodus

1. Setzen oder halten Sie die Bezugsfläche des Produkts auf oder gegen die gewünschte Grundoberfläche, von der aus Sie eine Entfernung messen möchten.
2. Überprüfen Sie die Ebenheit des Produkts mit Hilfe der Wasserwaagen **[6]**. Eine Blase der Wasserwaage dient der Überprüfung der horizontalen Ebene und die andere dem Prüfen der vertikalen Ebene. Stellen Sie zum Überprüfen der Ebenheit eines bestimmten Winkels sicher, dass sich die Blase in der Mitte der jeweiligen Winkel-Wasserwaage befindet.
3. Drücken Sie kurz die MEAS-Taste **[16]**, um den Laser zu aktivieren. Wenn der Laser eingeschaltet ist, wird dies durch das Lasersymbol **[31]** auf dem Bildschirm angezeigt.

Hinweis: Schritt 3 kann übersprungen werden, wenn der Laserstrahl bereits aktiviert ist.

4. Richten Sie den Laser jetzt auf den Zielpunkt und drücken Sie erneut kurz die MEAS-Taste **[16]**, um eine Messung vorzunehmen. Wenn die Messung erfolgreich ist, wird das Messergebnis in der unteren Zeile **[23]** des Displays angezeigt. Die vorherigen Messungen werden nach oben geschoben.

Hinweis:

- Wiederholen Sie bei Bedarf die Schritte 1 bis 4, um eine andere Entfernung zu messen.
- Das Symbol für den Entfernungsmessmodus **[26]** bleibt unter dem Einzelmessmodus eingeschaltet (blinkt nicht).
- Auf dem Display können gleichzeitig bis zu 4 gemessene Werte angezeigt werden.
- Wenn länger als 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, schalten sich der Laser und die Hintergrundbeleuchtung des Displays ab. Wenn 3 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt selbst aus.

● Dauermessmodus

Bei der Dauermessung wird eine Reihe von Messungen vorgenommen, von denen die maximalen (MAX) und die minimalen (MIN) Werte angezeigt werden. Bewegen Sie das Produkt dazu eine Grundfläche oder eine Kante entlang, von der aus Sie eine Entfernung messen möchten. Zum Beispiel können Sie messen, wie parallel zwei gegenüberliegende Wände sind oder mit einer Funktion die maximalen Werte messen.

1. Beginnen Sie die Dauermessung durch kurzes Drücken der Dauermesstaste **[14]**. Beim Anzeigen der ersten Messung auf dem Display kann es zu einer kurzen Verzögerung kommen. Das ist normal. Jetzt wird jeder Messwert auf dem Display angezeigt.
2. Stoppen Sie die Messung, indem Sie die Dauermesstaste **[14]**, die MEAS-Taste **[16]** oder die Taste Zurück/Löschen **[8]** drücken. Auf dem Display werden jetzt die maximalen (MAX) und minimalen (MIN) Werte **[21]** dieser bestimmten Messreihe sowie der zuletzt gemessene Wert angezeigt.

Hinweis:

- Wiederholen Sie bei Bedarf die Schritte 1 und 2, um eine weitere Messung vorzunehmen.
- Im Dauermessmodus blinkt das Symbol für den Entfernungsmessmodus **[26]** auf, während die Messung durchgeführt wird.
- Addition, Subtraktion, Flächen- und Volumenmessung können in diesem Modus nicht durchgeführt werden. Daher sind die Funktionsauswahltaste **[15]** und die Taste Addieren/Subtrahieren **[7]** in diesem Modus inaktiv.
- Wenn 3 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt selbst aus.

● Messwertfunktionen

Um das Verarbeiten der Messergebnisse zu vereinfachen, bietet das Produkt eine Reihe von integrierten Funktionen an. Durch wiederholtes Drücken der Funktionsauswahl Taste **15** können Sie die folgenden Funktionen nacheinander aktivieren: Fläche, Volumen, Pythagoras einfach, Pythagoras doppelt.

Hinweis: Die gewünschte Funktion muss vor der Messung ausgewählt werden.

● Fläche

1. Drücken Sie einmal die Funktionsauswahl Taste **15**. Das Flächensymbol des Messmodus-Anzeigesymbols **25** erscheint auf dem Display.
2. Messen Sie jetzt die Länge und Breite der zu messenden Fläche, indem Sie auf die MEAS-Taste **16** drücken. Die entsprechende Zeile des Flächensymbols blinkt für die einzelnen Messwerte auf dem Display. Gleich nach der zweiten Messung wird der berechnete Bereich in der Ergebniszeile **23** des Displays angezeigt und die entsprechende Zeile des Flächensymbols hört auf zu blinken. Länge, Breite und Umfang werden in der Reihenfolge in den oberen drei Zeilen des Displays angezeigt.

● Volumen

1. Drücken Sie die Funktionsauswahltaste **[15]** zweimal. Das Volumensymbol des Messmodus-Anzeigesymbols **[25]** erscheint auf dem Display.
2. Messen Sie jetzt die Länge, Breite und Höhe des zu messenden Volumens, indem Sie die MEAS-Taste **[16]** drücken. Die entsprechende Zeile des Volumensymbols blinkt für die einzelnen Messwerte auf dem Bildschirm. Gleich nach der dritten Messung wird das berechnete Volumen in der Ergebniszeile **[23]** des Displays angezeigt und die entsprechende Zeile des Volumensymbols hört auf dem Display auf zu blinken. Länge, Breite und Höhe werden in den oberen drei Zeilen in der Reihenfolge angezeigt.

● Pythagoras einfach

Der Satz des Pythagoras beschreibt die Abhängigkeit der Längen der Seiten eines rechtwinkligen Dreiecks wie folgt: $a^2 + b^2 = c^2$, wobei a und b die Schenkel sind und c die Hypotenuse des Dreiecks ist. Mit der Funktion „Pythagoras einfach“ ist es möglich, die Länge eines der Schenkel zu berechnen. Diese Funktion ist besonders bei schlecht zugänglichen Messpunkten hilfreich.

1. Drücken Sie die Funktionsauswahltaste **[15]** dreimal. Das Dreieckssymbol „Pythagoras einfach“ des Messmodus-Anzeigesymbols **[25]** erscheint auf dem Display.
2. Nun werden die Hypotenuse (größte Entfernung) und einer der Schenkel (kürzeste Entfernung zur Messoberfläche) durch

Drücken der MEAS-Taste 16 gemessen. Die entsprechende Zeile des Symbols „Pythagoras einfach“ blinkt für die einzelnen Messwerte auf. Gleich nach der zweiten Messung wird die berechnete Länge in der Ergebniszeile 23 des Displays angezeigt und die entsprechende Zeile des Symbols „Pythagoras einfach“ hört auf zu blinken. Die einzelnen gemessenen Werte werden in den obersten zwei Zeilen des Displays angezeigt.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass Winkelfehler (inkorrekte Winkel) zu falschen Ergebnissen führen. Stellen Sie sicher, dass die gemessenen Entfernungen auf einer Ebene liegen (Ausrichtung).

● Pythagoras doppelt

In dieser Funktion wird der Satz des Pythagoras auf zwei rechtwinklige Dreiecke angewandt, die über einen gemeinsamen Schenkel verfügen. Dadurch ist es möglich, die Länge der Grundseite eines jeden Dreiecks zu berechnen. Diese Funktion berechnet die Entfernung zwischen zwei beliebigen Punkten und ist insbesondere bei unzugänglichen Messpunkten von Nutzen.

1. Drücken Sie die Funktionsauswahltaste 15 viermal. Auf dem Display erscheint das Dreiecksymbol „Pythagoras doppelt“ des Messmodus-Anzeigesymbols 25.
2. Messen Sie nun die linke Hypothenuse (größter Abstand zur Linken) und dann einen Schenkel (kürzeste Entfernung zur Messoberfläche) und zum Schluss die rechte Hypothenuse (größte Entfernung zur Rechten), indem Sie die MEAS-Taste 16

drücken. Für die einzelnen Messwerte blinkt die entsprechende Zeile des Dreieckssymbols „Pythagoras doppelt“ auf. Gleich nach der dritten Messung wird die berechnete Länge in der Ergebniszeile **23** des Displays angezeigt und die entsprechende Zeile des Dreieckssymbols „Pythagoras doppelt“ hört auf zu blinken. Die einzelnen Messwerte werden in den obersten 3 Zeilen des Displays angezeigt.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass Winkelfehler (inkorrekte Winkel) zu falschen Ergebnissen führen. Stellen Sie sicher, dass die gemessenen Entfernungen auf einer Ebene liegen (Ausrichtung).

● Addition (Plus)

1. Nehmen Sie zum Addieren von zwei einzelnen Werten eine Messung vor (Länge, Fläche oder Volumen), so dass das Display einen Wert anzeigt.
2. Drücken Sie dann die Taste Addieren / Subtrahieren **7**, um die Funktion Addition (Plus) zu starten. Jetzt blinkt das Plus-Symbol in der Zeile „Wert-3“ **22** auf dem Display.
3. Nehmen Sie jetzt eine zweite Messung vor (Länge, Fläche oder Volumen). Der zweite gemessene / berechnete Wert wird in der Zeile „Wert-3“ **22** des Displays angezeigt. Gleich nach der zweiten Messung wird das addierte Ergebnis in der Ergebniszeile **23** des Displays angezeigt. Der erste gemessene / berechnete Wert wird in der Zeile „Wert-2“ **20** des Displays angezeigt.

Hinweis:

- Die Addition kann mit allen Einheiten (Länge, Fläche, Volumen) durchgeführt werden. Sie können auch die Messergebnisse von Funktionen wie Fläche und Volumen in die Addition einschließen.
- Nur Werte der gleichen Einheiten können addiert werden. Der erste gemessene / berechnete Wert legt die zu verwendende Einheit fest.
- Beim Satz des Pythagoras kann die Addition nicht verwendet werden.
- Das Ergebnis einer Addition und die einzelnen Werte der Additoren werden automatisch im Speicher festgehalten.

● Subtraktion (Minus)

Die Subtraktion von Messungen wird auf die gleiche Weise wie die Addition durchgeführt. Der einzige Unterschied ist, dass die Taste Addieren / Subtrahieren erneut gedrückt werden muss, während das Plus-Symbol auf dem Display blinkt, um auf dem Display das Minus-Symbol zu erhalten. Der Rest ist gleich.

● Historienspeicher

Alle gemessenen und berechneten Werte werden automatisch im Speicher festgehalten. Die Werte werden mit ihrer Einheit (Länge, Fläche oder Volumen) gespeichert. Berechnete Werte werden zusammen mit ihren jeweiligen Einzelwerten gespeichert. Es stehen insgesamt 100 Speicherorte zur Verfügung. Sobald alle 100

Speicherorte belegt sind, wird die älteste Speicheraufzeichnung von dem neuesten Datensatz überschrieben.

● **Aufrufen eines gespeicherten Datensatzes**

- Halten Sie die Speichertaste **9** kurz gedrückt, um den zuletzt gespeicherten Datensatz anzuzeigen. Auf dem Display wird das Speichersymbol **27** angezeigt und die entsprechende Speicherortnummer wird in der Zeile Speicherortnummer **19b** angezeigt.
- Drücken Sie die Speichertaste **9** erneut, um zum nächsten Speicher zu wechseln.
- Halten Sie die Speichertaste **9** länger als 1,5 Sekunden gedrückt, um schnell durch die gespeicherten Datensätze von 10 bis 20 bis 30...100 nach unten zu springen.

● **Entfernen / Löschen von gespeicherten und von einzelnen gespeicherten Datensätzen**

- Halten Sie im Speichermodus die Speichertaste **9** und die Taste Löschen / Zurück **8** zusammen weniger als 1,5 Sekunden gedrückt, um den aktuell angezeigten Speicher zu löschen. Auf dem Display wird eine Sekunde lang „CLEAR“ angezeigt und als Bestätigung ertönt ein kurzer Piepton.

● Entfernen/Löschen aller gespeicherten Datensätze

- Halten Sie im Speichermodus die Speichertaste **9** und die Taste Löschen/Zurück **8** zusammen länger als 5 Sekunden gedrückt, um alle gespeicherten Datensätze zu löschen. Auf dem Display wird eine Sekunde lang „CLEAR ALL“ angezeigt und als Bestätigung ertönt ein kurzer Piepton.

● Speichermodus verlassen

- Drücken Sie die Taste Löschen/Zurück **8** kurz, um den Historienspeichermodus zu verlassen und in den Hauptbildschirmmodus zu wechseln. Jetzt ist das Speichersymbol vom Display verschwunden. Die Speicherortnummer wird ebenfalls aus der Zeile Speicherortnummer **19b** verschwinden.

● Gürteltasche

- Verwenden Sie die beiliegende Gürteltasche, um das Produkt bei Nichtgebrauch zu schützen.

● Fehler, Störungen & Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
204	Berechnungsfehler	Siehe Bedienungsanleitung, wiederholen Sie die Vorgänge.
220	Schwache Batterie	Tauschen Sie die Batterien aus oder laden Sie diese auf.
255	Das empfangene Signal ist zu schwach oder die Messdauer zu lang.	Verbessern Sie die reflektierende Oberfläche (verwenden Sie eine Zieltafel, weißes Papier).
256	Das empfangene Signal ist zu stark.	Verbessern Sie die reflektierende Oberfläche (verwenden Sie eine Zieltafel oder zielen Sie nicht auf starkes Licht).
261	Außerhalb des Messbereichs	Messen Sie die Entfernung innerhalb des Messbereichs.
500	Hardwarefehler	Schalten Sie das Produkt ein / aus. Wenn das Symbol nach mehreren Versuchen immer noch erscheint, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

● Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei.

- **ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.
- Reinigen Sie die Laserstrahlaustrittsöffnung **4** und die Empfangslinse **3** mit einem sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!
- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- **⚠️ WARNUNG!** Das Produkt darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, im Idealfall nach jedem Gebrauch.

● Lagerung

- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie diese an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk

max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	Page 36
Introduction	Page 37
Utilisation conforme	Page 37
Descriptif des pièces	Page 38
Contenu de la livraison.....	Page 39
Caractéristiques techniques.....	Page 40
Instructions générales de sécurité	Page 41
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables	Page 43
Avant la mise en service	Page 44
Insérer / remplacer les piles.....	Page 45
Mise en service	Page 45
Mise en marche / arrêt	Page 45
Manipulation et utilisation	Page 46
Choix de l'unité de longueur	Page 46
Retour / Supprimer	Page 47
Sélectionner le point de référence	Page 47
Point de référence de pièce finale	Page 48
Mesure de longueurs	Page 48
Mode de mesure individuelle.....	Page 48
Mode de mesure en continu	Page 49

Fonctions de valeur de mesure	Page 50
Surface.....	Page 51
Volume.....	Page 51
Pythagore simple.....	Page 52
Pythagore double.....	Page 53
Addition (Plus).....	Page 54
Soustraction (Moins).....	Page 55
Mémoire historique	Page 55
Accès à une série de données mémorisée.....	Page 55
Éliminer / Supprimer des séries de données mémorisées et mémorisées individuellement.....	Page 56
Éliminer / Supprimer toutes les séries de données mémorisées.....	Page 56
Quitter le mode de mémoire.....	Page 57
Sac à ceinture	Page 57
Erreur, dysfonctionnement & dépannage	Page 57
Entretien et nettoyage	Page 58
Rangement	Page 59
Mise au rebut	Page 59
Garantie	Page 61
Faire valoir sa garantie.....	Page 61
Service après-vente.....	Page 62

Légende des pictogrammes utilisés



Veillez lire le mode d'emploi.



Risque d'explosion !



Porter des gants de protection !



Attention !



Protégez-vous contre les rayons laser !



Ne regardez pas le rayon laser !



Les piles sont fournies à la livraison.



Courant continu

Télémètre laser PLEM 50 B2

● Introduction

Ce télémètre à laser (désigné par appareil dans la suite) est approprié à la mesure d'éloignements, longueurs, hauteurs, distances et au calcul de surfaces et volumes dans des espaces intérieurs. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce télémètre laser (désigné par « produit » ci-après) convient à la mesure d'éloignements, de longueurs, hauteurs, distances et au calcul de surfaces et volumes dans des espaces intérieurs. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Non destiné à une utilisation commerciale.

● Descriptif des pièces

- 1 Champ de touches
- 2 Écran
- 3 Lentille de réception
- 4 Orifice de sortie du rayon laser
- 5a Compartiment à piles
- 5b Couvercle du compartiment à piles
- 6 Niveau à bulle

Champ de touches

- 7 Touche Addition /Soustraction
- 8 Toucher Retour /Supprimer
- 9 Touche de mémoire
- 10 Touche d'unités
- 11 Touche Marche / Arrêt
- 12 Touche de point de référence
- 13 Touche de sonorité
- 14 Touche de mesure en continu
- 15 Touche de sélection de fonction
- 16 Touche MEAS

Écran

- 17 Symbole d'état des piles
- 18 Unités de mesure
- 19a Ligne Valeur 1
- 19b Ligne Numéro d'emplacement de mémoire
- 20 Ligne Valeur 2
- 21 Valeurs Min./Max.
- 22 Ligne Valeur 3

- 23 Ligne de résultat
- 24 Addition / Soustraction
- 25 Symbole d'affichage de mode de mesure
- 26 Symbole de mode de mesure de distance
- 27 Symbole de mémoire
- 28 Point de référence (pièce finale)
- 29 Point de référence (arrière)
- 30 Point de référence (avant)
- 31 Symbole Laser marche

Compartiment à piles

- 32 Languette du couvercle du compartiment à piles

Bord arrière

- 33 Pièce finale du point de référence (rabattable)

● **Contenu de la livraison**

- 1 télémètre à laser
- 2 piles 1,5V LR03 (AAA)
- 1 sac à ceinture
- 1 mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Étendue maximale de mesure :	0,05–50 m* (mesure de côté supérieur) 0,17–50 m* (mesure de côté inférieur)
Précision de mesure :	± 1,5 mm **
Unités de mesure :	m / in / ft / ft + in
Classe de laser :	Classe 2
Type de laser :	630–670 nm, 1 mW
Mémoire historique :	100 séries
Température de fonctionnement :	0 ° – 40 °C
Température de stockage :	-10 ° – 60 °C
Humidité relative de l'air :	90 % max.
Piles :	2 piles 1,5 V LR03 (AAA)
Poids :	108 g (sans piles)
Dimensions :	114,4 x 50 x 26,8 mm

*) À la lumière du jour ou en cas de conditions de réflexion défavorables de l'objectif, utilisez la plaque de mire.

**) Dans des conditions favorables, il faut compter avec une influence de ± 0,05 mm / m. En cas de conditions défavorables, par exemple fort ensoleillement, surface cible réfléchissant mal (surface noire) ou fortes variations de température, on doit s'attendre à un écart plus important.



Instructions générales de sécurité

- Risque d'asphyxie ! Les matériaux d'emballages (par.ex. plastiques ou en polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouet. Ne laissez jamais les matériaux d'emballages à portée des enfants. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.
- Ne pas utiliser le produit dans les lieux exposés à un risque d'incendie ou d'explosion, par ex. à proximité de liquides ou gaz inflammables.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Ne jamais laisser le produit sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation. D'autres personnes pourraient être aveuglées par le faisceau laser.
- Protégez le produit contre l'humidité et les rayons solaires directs.
- Ne pas exposer le produit à des variations de température ou températures extrêmes. Par exemple, ne le laissez pas dans la voiture en été pendant une longue durée. Avant d'utiliser le produit, laissez-le d'abord se remettre à température ambiante s'il a été exposé à de fortes variations de température. Lors de températures ou variations de température extrêmes, la précision du produit peut être altérée.
- Évitez les chocs violents ou la chute du produit.



⚠ AVERTISSEMENT !


Protégez-vous contre les rayons laser !




- **ATTENTION RAYON LASER ! NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU LASER ! CLASSE DE LASER 2 !**
- Ne regardez pas directement dans le faisceau laser ou dans l'ouverture du laser.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Regarder le faisceau laser à l'aide d'instruments optiques (par ex. loupe, loupe grossissante, etc.) peut représenter un risque pour les yeux.
- **ATTENTION !** Si des commandes ou dispositifs de réglage autres que ceux spécifiés ici sont utilisés ou que d'autres procédures sont effectuées, cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayonnement.
- N'orientez jamais le laser sur des surfaces réfléchissantes, des personnes ou des animaux. Un seul contact visuel bref avec le faisceau peut provoquer des lésions oculaires.



Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles / piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles / piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.



Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile / pile rechargeable et du compartiment à pile avant d'insérer la pile !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

● Avant la mise en service

- Vérifiez que les éléments de la livraison sont au complet, et constatez si des dommages sont visibles.
- Veuillez retirer entièrement les matériaux composant l'emballage du produit.

● Insérer / remplacer les piles

Lorsque le symbole de la pile  apparaît pour la première fois sur l'écran [2], quelques mesures peuvent encore être effectuées. Si le symbole de pile déchargée apparaît , vous devez remplacer les piles.

Aucune mesure n'est plus possible.

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles [5b], en appuyant prudemment sur la languette du couvercle du compartiment à piles [32].
- Retirez les piles usagées du compartiment à piles [5a], si nécessaire.
- Insérez les piles (neuves). Respectez la polarité comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles [5a].
- Fermez le couvercle du compartiment à piles [5b] comme illustré (ill. A).

● Mise en service

● Mise en marche / arrêt

- Appuyez sur la touche Marche / Arrêt [11] pour allumer le produit.
- Pour éteindre le produit, maintenez la touche Marche / Arrêt [11] enfoncée jusqu'à extinction de l'écran LCD.

Remarque : le produit s'éteint automatiquement si aucune touche n'est actionnée pendant 3 minutes.

Signal acoustique :

- Chaque pression de touche et chaque fonction effectuée sans erreur est confirmée par un bip sonore bref.
- Un double bip se fait entendre en cas d'erreur.
- En mode de mesure en continu, une succession rapide de doubles bips sonores brefs se fait entendre. En cas d'erreur, la succession de doubles bips se fait plus lente.
- Maintenez la touche de sonorité **13** brièvement enfoncée afin d'activer / de désactiver le bip sonore dans chaque mode.

Mode d'écran principal :

- Maintenez la touche Marche / Arrêt **11** enfoncée dans chaque mode afin de supprimer toutes les données affichées sur l'écran et revenir au mode d'écran principal. Dans le mode d'écran principal, aucune donnée n'est visible sur l'écran et l'utilisateur peut ici presser n'importe quelle touche pour passer dans un mode quelconque.

● Manipulation et utilisation

● Choix de l'unité de longueur

Immédiatement après la mise en marche du produit, l'unité de longueur utilisée en dernier est affichée sur l'écran.

- Pressez la touche d'unités **10** pour en sélectionner une autre. Vous pouvez sélectionner les unités de longueur suivantes dans cet ordre :

Longueur	Surface	Volume
0,000 m	0,000 m ²	0,000 m ³
0,000 ft	0,000 ft ²	0,00 ft ³
0'0" 1/16 in	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'0" 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³

● Retour / Supprimer

- Appuyez dans un mode quelconque plusieurs fois la touche Retour / Supprimer **[8]** pour effacer les valeurs mesurées en dernier et revenir à la valeur précédente ou au mode précédent.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche Retour / Supprimer **[8]** pour revenir à l'écran principal (voir chapitre « Mise en service », section « Mode d'écran principal »).

Remarque : Une pression de la touche Retour / Supprimer **[8]** en mode de mesure en continu permet de stopper la mesure.

● Sélectionner le point de référence

Le point de référence arrière **[29]** (base), le point de référence de la pièce finale **[28]** ou le point de référence avant **[30]** du produit peuvent être utilisés comme surface de contact pour toutes les mesures. Le point de référence doit être défini avant la mesure. Dans le cas contraire, le résultat divergera de la valeur réelle. Le réglage standard de point de référence se trouve sur le point de référence arrière **[29]** du produit. Le point de référence peut être modifié en pressant

plusieurs fois la touche de point de référence [12], et ce jusqu'à ce que le point de référence souhaité soit affiché dans le coin supérieur gauche de l'écran.

● Point de référence de pièce finale

La pièce finale [33] est pratique lorsqu'une distance est mesurée à partir d'un coin (pièce diagonale) ou d'un endroit difficile d'accès. La pièce finale [33] est située à l'arrière du produit. Comme indiqué sur la fig. D, la pièce finale [33] peut être dépliée en utilisant un outil aiguisé ou un ongle. Après utilisation, la pièce finale [33] doit être de nouveau rabattue.

● Mesure de longueurs

● Mode de mesure individuelle

1. Placez ou maintenez la surface de référence du produit sur ou contre la surface de base souhaitée, à partir de laquelle vous souhaitez mesurer une distance.
2. Vérifiez la planéité du produit à l'aide du niveau à bulle [6]. Une bulle du niveau sert au contrôle du plan horizontal tandis que l'autre permet de contrôler le plan vertical. Afin de vérifier la planéité d'un certain angle, assurez-vous que la bulle se trouve au centre du niveau à bulle d'angle correspondant.
3. Appuyez brièvement sur la touche MEAS [16] pour activer le rayon laser. Lorsque le laser est activé, il est indiqué par le symbole de laser [31] sur l'écran.

Remarque : L'étape 3 peut être passée si le rayon laser est déjà activé.

- Dirigez à présent le laser sur le point cible et appuyez de nouveau brièvement sur la touche MEAS [16] pour effectuer une mesure. En cas de mesure réussie, le résultat est affiché dans la ligne inférieure [23] de l'écran. Les mesures précédentes sont décalées vers le haut.

Remarque :

- Répétez le cas échéant les étapes 1 à 4 pour effectuer une autre mesure de distance.
- Le symbole de mode de mesure de distance [26] reste allumé sous le mode de mesure individuelle (ne clignote pas).
- 4 valeurs de mesure au maximum peuvent être affichées simultanément sur l'écran.
- Si aucune touche n'est pressée pendant plus de 30 secondes, le laser et le rétroéclairage de l'écran s'éteignent. Le produit s'éteint automatiquement si aucune touche n'est actionnée pendant 3 minutes.

● Mode de mesure en continu

Le mode de mesure en continu permet d'effectuer une série de mesures dont les valeurs maximales (MAX) et minimales (MIN) sont affichées. À cet effet, déplacez le produit le long d'une surface de base ou d'un rebord, à partir duquel vous souhaitez effectuer la mesure. Vous pouvez par exemple mesurer le parallélisme de deux murs en vis-à-vis ou bien déterminer les valeurs maximales au moyen d'une fonction.

1. Commencez la mesure en continu en pressant brièvement la touche de mesure en continu [14]. Lors de l'affichage de la première mesure sur l'écran, un léger retard peut survenir. C'est normal. Chaque valeur de mesure est maintenant affichée sur l'écran.
2. Arrêtez la mesure en pressant la touche de mesure en continu [14], la touche MEAS [16] ou la touche Retour / Supprimer [8]. Sur l'écran sont maintenant affichées les valeurs maximales (MAX) et minimales (MIN) [21] de cette série de mesure ainsi que la dernière valeur mesurée.

Remarque :

- Répétez le cas échéant les étapes 1 à 2 pour effectuer une autre mesure.
- En mode de mesure en continu, le symbole de mode de mesure de distance [26] clignote pendant que la mesure est effectuée.
- Les additions, soustractions ainsi que les mesures de surface et de volume ne peuvent pas être effectuées dans ce mode. Pour cette raison, la touche de sélection de fonction [15] et la touche Addition / Soustraction [7] sont inactives dans ce mode.
- Le produit s'éteint automatiquement si aucune touche n'est actionnée pendant 3 minutes.

● Fonctions de valeur de mesure

Afin de simplifier le traitement des résultats de mesure, le produit offre toute une série de fonctions intégrées. Une pression répétée de la touche de sélection de fonction [15] permet d'activer l'une

après l'autre les fonctions suivantes : Surface, Volume, Pythagore simple, Pythagore double.

Remarque : La fonction souhaitée doit être sélectionnée avant la mesure.

● Surface

1. Pressez une fois la touche de sélection de fonction [15]. Le symbole de surface du symbole d'affichage de mode de mesure [25] apparaît sur l'écran.
2. Mesurez à présent la longueur et la largeur de la surface à mesurer en appuyant sur la touche MEAS [16]. La ligne correspondante du symbole de surface clignote sur l'écran pour les différentes valeurs de mesure. Immédiatement après la seconde mesure, la surface calculée est affichée dans la ligne de résultat [23] de l'écran et la ligne correspondante du symbole de surface arrête de clignoter. La longueur, la largeur et le périmètre sont affichés dans cet ordre dans les trois lignes supérieures de l'écran.

● Volume

1. Pressez deux fois la touche de sélection de fonction [15]. Le symbole de volume du symbole d'affichage de mode de mesure [25] apparaît sur l'écran.
2. Mesurez à présent la longueur, la largeur et la hauteur du volume à mesurer en appuyant sur la touche MEAS [16]. La ligne correspondante du symbole de volume clignote sur

l'écran pour les différentes valeurs de mesure. Immédiatement après la troisième mesure, le volume calculé est affiché dans la ligne de résultat [23] de l'écran et la ligne correspondante du symbole de volume arrête de clignoter. La longueur, la largeur et la hauteur sont affichés dans cet ordre dans les trois lignes supérieures de l'écran.

● Pythagore simple

Le théorème de Pythagore met en lumière l'interdépendance des longueurs des côtés d'un triangle rectangle, et ce de la manière suivante : $a^2 + b^2 = c^2$, a et b étant les côtés et c l'hypoténuse du triangle. La fonction « Pythagore simple » permet de calculer la longueur de l'un des côtés. Cette fonction est particulièrement utile dans le cas de points de mesure difficilement accessibles.

1. Pressez trois fois la touche de sélection de fonction [15]. Le symbole de triangle « Pythagore simple » du symbole d'affichage de mode de mesure [25] apparaît sur l'écran.
2. L'hypoténuse (plus grande distance) et l'un des côtés (distance la plus courte par rapport à la surface de mesure) est alors mesurée en pressant la touche MEAS [16]. La ligne correspondante du symbole « Pythagore simple » clignote pour les différentes valeurs de mesure. Immédiatement après la seconde mesure, la longueur calculée est affichée dans la ligne de résultat [23] de l'écran et la ligne correspondante du symbole « Pythagore simple » arrête de clignoter. Les différentes valeurs de mesure sont affichées dans les deux lignes supérieures de l'écran.

Remarque : Sachez que des erreurs d'angle (angles incorrects) conduisent à des résultats erronés. Assurez-vous que les distances mesurées sont dans un même plan (alignement).

● Pythagore double

Cette fonction permet d'appliquer le théorème de Pythagore à deux triangles rectangles présentant un côté commun. Il est ainsi possible de calculer la longueur de la base de chaque triangle. Cette fonction calcule la distance entre deux points quelconques et est particulièrement utile pour des points de mesure inaccessibles.

1. Pressez quatre fois la touche de sélection de fonction [15]. Le symbole de triangle « Pythagore double » du symbole d'affichage de mode de mesure [25] apparaît sur l'écran.
2. Mesurez à présent l'hypoténuse gauche (plus grande distance vers la gauche), puis un côté (distance la plus courte vers la surface de mesure), et enfin l'hypoténuse droite (plus grande distance vers la droite) en pressant la touche MEAS [16]. La ligne correspondante du symbole de triangle « Pythagore double » clignote pour les différentes valeurs de mesure. Immédiatement après la troisième mesure, la longueur calculée est affichée dans la ligne de résultat [23] de l'écran et la ligne correspondante du symbole de triangle « Pythagore double » arrête de clignoter. Les différentes valeurs de mesure sont affichées dans les 3 lignes supérieures de l'écran.

Remarque : Sachez que des erreurs d'angle (angles incorrects) conduisent à des résultats erronés. Assurez-vous que les distances mesurées sont dans un même plan (alignement).

● Addition (Plus)

1. Afin d'additionner deux valeurs individuelles, servez-vous d'une mesure (longueur, surface ou volume), afin que l'écran affiche une valeur.
2. Appuyez ensuite sur la touche Addition / Soustraction $\boxed{7}$ pour lancer la fonction d'addition (Plus). Le symbole Plus clignote maintenant dans la ligne « Valeur 3 » $\boxed{22}$ sur l'écran.
3. Effectuez à présent une seconde mesure (longueur, surface ou volume). La seconde valeur mesurée / calculée est affichée dans la ligne « Valeur 3 » $\boxed{22}$ sur l'écran. Immédiatement après la seconde mesure, le résultat ajouté est indiqué sur l'écran dans la ligne de résultat $\boxed{23}$. La première valeur mesurée / calculée est affichée sur l'écran dans la ligne « Valeur 2 » $\boxed{20}$.

Remarque :

- L'addition peut être effectuée avec toutes les unités (longueur, surface, volume). Vous pouvez aussi inclure dans l'addition les résultats de mesure de fonctions comme surface et volume.
- Uniquement des valeurs possédant la même unité peuvent être additionnées. La première valeur mesurée/calculée définit l'unité à utiliser.
- L'addition ne peut pas être utilisée avec le théorème de Pythagore.
- Le résultat d'une addition et les différentes valeurs de l'addition sont automatiquement sauvegardées dans la mémoire.

● Soustraction (Moins)

La soustraction de mesures est effectuée de la même manière que l'addition. La seule différence est que la touche Addition / Soustraction **7** doit être de nouveau pressée pendant que le symbole Plus clignote sur l'écran, ceci afin d'obtenir le symbole Moins sur l'écran. Le reste est identique.

● Mémoire historique

Toutes les valeurs mesurées et calculées sont automatiquement sauvegardées dans la mémoire. Les valeurs sont mémorisées avec leur unité (longueur, surface ou volume). Les valeurs calculées sont mémorisées avec leur valeurs individuelles correspondantes. 100 emplacements de mémoire sont disponibles en tout. Dès que les 100 emplacements sont occupés, l'enregistrement de mémoire le plus ancien est remplacé par la série de données la plus récente.

● Accès à une série de données mémorisée

- Maintenez brièvement enfoncée la touche de mémoire **9** afin d'afficher la série de données mémorisée en dernier. Le symbole de mémoire **27** apparaît sur l'écran et le numéro d'emplacement de mémoire correspondant est affiché dans la ligne Numéro d'emplacement de mémoire **19b**.
- Appuyez de nouveau sur la touche de mémoire **9** pour passer à la mémoire suivante.

- Maintenez enfoncée la touche de mémoire **9** pendant plus de 1,5 secondes afin de naviguer rapidement vers le bas dans les séries de données mémorisées, ceci de 10 à 20, puis 30....100.

● **Éliminer / Supprimer des séries de données mémorisées et mémorisées individuellement**

- En mode de mémoire, maintenez la touche de mémoire **9** et la touche Supprimer / Retour **8** pressées ensemble pendant moins de 1,5 secondes afin de supprimer la mémoire actuellement affichée. « CLEAR » apparaît sur l'écran pendant une seconde et un bref signal sonore de confirmation retentit.

● **Éliminer / Supprimer toutes les séries de données mémorisées**

- En mode de mémoire, maintenez la touche de mémoire **9** et la touche Supprimer / Retour **8** pressées ensemble pendant plus de 5 secondes afin de supprimer toutes les séries de données. « CLEAR ALL » apparaît sur l'écran pendant une seconde et un bref signal sonore de confirmation retentit.

● Quitter le mode de mémoire

- Pressez brièvement la touche Supprimer / Retour **8** pour quitter le mode de mémoire historique et passer au mode d'écran principal. Le symbole de mémoire a maintenant disparu de l'écran. Le numéro d'emplacement de mémoire va également disparaître de la ligne Numéro d'emplacement de mémoire **19b**.

● Sac à ceinture

- Utilisez l'étui de ceinture fourni pour protéger le produit lorsqu'il n'est pas utilisé.

● Erreur, dysfonctionnement & dépannage

Pro- blème	Cause	Solution
204	Erreur de calcul	Voir mode d'emploi, répétez les processus.
220	Pile faible	Remplacez les piles ou rechargez-les.
255	Le signal reçu est trop faible ou la durée de mesure est trop longue.	Améliorez la surface réfléchissante (utilisez une plaque de mire, du papier blanc).

Pro- blème	Cause	Solution
256	Le signal reçu est trop fort.	Améliorez la surface réfléchissante (utilisez une plaque de mire ou ne visez pas vers une lumière intense).
261	Hors de la zone de mesure	Mesurez la distance à l'intérieur de la zone de mesure.
500	Erreur de matériel	Allumez / éteignez le produit. Si le symbole n'apparaît pas après plusieurs tentatives, contactez votre revendeur.

● Entretien et nettoyage

Le produit ne nécessite pas de maintenance.

- **ATTENTION !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau, ni dans d'autres liquides. L'humidité ne peut pas pénétrer à l'intérieur du produit lors du nettoyage.
- Nettoyez le port de sortie du rayon laser **4** et la lentille réceptrice **3** à l'aide d'un jet d'air doux. Pour les impuretés plus tenaces, enlevez la saleté avec un coton-tige légèrement humidifié. Ne pas exercer de fortes pressions lors de cette manipulation !

- N'utilisez en aucun cas de l'essence, des solvants ou des nettoyeurs attaquant le plastique.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Le produit ne peut être ouvert que par un spécialiste s'il a besoin d'être réparé.
- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage du boîtier.
- Nettoyez le produit régulièrement, de préférence après chaque utilisation.

● Rangement

- Si vous n'utilisez plus le produit pendant une longue période, enlevez les piles et stockez-le dans un endroit propre, sec et protégé des rayons directs du soleil.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800 919270

E-Mail: owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch



Legenda dei pittogrammi utilizzati..... Pagina 65

Introduzione Pagina 66

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso Pagina 66

Descrizione dei componenti Pagina 67

Contenuto della confezione Pagina 68

Specifiche tecniche Pagina 69

Avvertenze generali in materia

di sicurezza Pagina 70

Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori..... Pagina 72

Prima dell'attivazione Pagina 73

Inserimento / sostituzione delle batterie..... Pagina 74

Azionamento..... Pagina 74

Accensione / Spegnimento..... Pagina 74

Maneggio e utilizzo..... Pagina 75

Selezione dell'unità di lunghezza Pagina 75

Indietro / cancella Pagina 76

Selezione del punto di origine Pagina 76

Punto di origine all'estremità Pagina 77

Misurazione delle lunghezze..... Pagina 77

Modalità di misurazione singola Pagina 77

Modalità di misurazione continuata..... Pagina 78

Funzioni per i valori rilevati	Pagina 79
Superficie.....	Pagina 80
Volume.....	Pagina 80
Funzione pitagorica semplice	Pagina 81
Funzione pitagorica doppia.....	Pagina 81
Addizione (più)	Pagina 82
Sottrazione (meno)	Pagina 83
Memoria cronologia	Pagina 84
Accesso ai set di dati in memoria	Pagina 84
Rimuovere/ cancellare i dati salvati e singoli set di dati	Pagina 84
Rimuovere/ cancellare tutti i set di dati salvati	Pagina 85
Uscire dalla modalità salvataggio.....	Pagina 85
Marsupio	Pagina 85
Errori, disfunzioni & e risoluzione dei problemi	Pagina 86
Manutenzione e pulizia	Pagina 87
Conservazione	Pagina 87
Smaltimento	Pagina 88
Garanzia	Pagina 89
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 90
Assistenza.....	Pagina 91

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Leggere il manuale di istruzioni.



Pericolo di esplosione!



Indossare guanti protettivi!



Attenzione!



Protegersi dalle radiazioni laser!



Non rivolgere lo sguardo verso la luce emessa dal laser!



Batterie incluse nella fornitura.



Corrente continua

Misuratore di distanza laser PLEM 50 B2

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo telemetro laser (di seguito: prodotto) serve alla misurazione di distanze, lunghezze, altezze, distanze tra oggetti e per il calcolo di superfici e volumi in interni. Ogni altro utilizzo o modifica al prodotto è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso e può rappresentare un'elevata fonte di pericolo. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso. Il prodotto non è adatto all'impiego commerciale.

● Descrizione dei componenti

- 1 Tastiera
- 2 Display
- 3 Lente di ricezione
- 4 Apertura d'emissione raggio laser
- 5a Vano portabatterie
- 5b Coperchio del vano portabatterie
- 6 Livella

Tastiera

- 7 Tasto sommare / sottrarre
- 8 Tasto indietro / cancella
- 9 Tasto memoria
- 10 Tasto unità
- 11 Tasto on/off
- 12 Tasto punto di origine
- 13 Tasto tono
- 14 Tasto misurazione continuata
- 15 Tasto di selezione funzione
- 16 Tasto MEAS

Display

- 17 Icona stato della batteria
- 18 Unità di misura
- 19a Riga valore 1
- 19b Riga numero locazione di memoria
- 20 Riga valore 2
- 21 Valori min. / max.
- 22 Riga valore 3

- 23 Riga risultato
- 24 Sommare / sottrarre
- 25 Icona di indicazione modalità di misurazione
- 26 Icona modalità misurazione della distanza
- 27 Icona memoria
- 28 Punto di origine (estremità estraibile)
- 29 Punto di origine (dietro)
- 30 Punto di origine (davanti)
- 31 Icona laser in entrata

Vano portabatterie

- 32 Linguetta coperchio del vano portabatterie

Angolo posteriore

- 33 Estremità sul punto di origine (estraibile)

● **Contenuto della confezione**

- 1 telemetro laser
- 2 batterie 1,5 V LR03 (AAA)
- 1 marsupio
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

● Specifiche tecniche

Range massimo di misurazione:	0,05-50 m* (misurazione del lato superiore) 0,17-50 m* (misurazione del lato inferiore)
Accuratezza:	± 1,5m m **
Unità di misura:	m/in/ft/ft + in
Classe laser:	classe 2
Tipo di laser:	630-670 nm, 1 mW
Memoria cronologia:	100 set di dati
Temperatura di esercizio:	0 ° -40 °C
Temperatura di conservazione:	-10 ° -60 °C
Umidità atmosferica relativa:	90% max.
Batterie:	2 x 1,5V LR03 (AAA)
Peso:	108 g (senza batterie)
Dimensioni:	114,4 x 50 x 26,8 mm

*) In presenza di luce naturale o nel caso in cui il target non abbia caratteristiche di riflessione ottimali, si consiglia di utilizzare il bersaglio.

**) In condizioni ottimali si metta in calcolo uno scostamento di +/- 0,05 mm/m. In condizioni non ottimali, per esempio forte luce solare, target scarsamente riflettente (superfici nere) o in presenza di forti sbalzi di temperatura, lo scarto di misurazione sarà maggiore.



Avvertenze generali in materia di sicurezza

- Pericolo di soffocamento! I materiali di imballaggio (come pellicole plastificate o polistirolo) non devono essere utilizzati per giocare. Tenere il materiale dell'imballaggio sempre fuori della portata dei bambini. Il materiale dell'imballaggio non è un giocattolo.
- Non utilizzare il prodotto in luoghi in cui sussiste pericolo di incendio o esplosione, ad es. in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto, e dopo aver dimostrato di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Monitorare sempre il prodotto quando in uso. Altre persone potrebbero venire accecate dal raggio laser.
- Proteggere il prodotto dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- Non esporre il prodotto a temperature estreme o sbalzi di temperatura. Non lasciarlo ad esempio per un tempo prolungato in auto. In caso di forti sbalzi di temperatura lasciar innanzitutto acclimatare il prodotto prima di metterlo in funzione. In caso di temperature estreme o sbalzi di temperatura, la precisione del prodotto potrebbe essere compromessa.
- Non sottoporre il prodotto a urti violenti o cadute.



⚠ ATTENZIONE!

Proteggersi dalle radiazioni laser!



■ **ATTENZIONE RADIAZIONI LASER! NON RIVOLGERE LO SGUARDO VERSO IL RAGGIO LUMINOSO! CLASSE LASER 2!**


- Non guardare direttamente il raggio laser né il foro di emissione del raggio.

⚠ ATTENZIONE! Osservare il raggio laser con strumenti ottici (ad es. lente d'ingrandimento, laser di ingrandimento o simili) espone a rischio di lesione agli occhi.


- **ATTENZIONE!** Un utilizzo di impostazioni d'uso o di regolazione diverse da quelle qui indicate o l'esecuzione di procedure differenti possono esporre a radiazioni pericolose.
- Non indirizzare mai il raggio laser verso superfici riflettenti, persone o animali. Persino un breve contatto visivo con il raggio laser potrebbe essere sufficiente a provocare danni alla vista.



Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie / gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e / o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie / gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie / sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie / dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie / sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie / dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie / degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie / gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie / gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie / gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.



Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie / di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie / gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria / sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria / dell'accumulatore e del vano portabatterie prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie / gli accumulatori esausti dal prodotto.

● Prima dell'attivazione

- Verificare che l'articolo fornito sia completo di tutti i suoi elementi e che non presenti danni evidenti.
- Rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

● Inserimento / sostituzione delle batterie

Quando il simbolo della batteria  appare sul display [2] per la prima volta, è possibile eseguire ancora alcune misurazioni. Se appare il simbolo della batteria vuota , è necessario sostituire le batterie.

A questo punto, non sarà più possibile eseguire misurazioni.

- Aprire il vano portabatterie [5b], premendo in basso con cautela la linguetta del coperchio del vano portabatterie [32].
- Rimuovere le batterie esauste dal vano portabatterie [5a], se necessario.
- Inserire le (nuove) batterie. Fare attenzione alla polarità corretta seguendo le indicazioni riportate all'interno del vano portabatterie [5a].
- Richiudere il vano portabatterie con l'apposito coperchio [5b] come indicato (fig. A).

● Azionamento

● Accensione / Spegnimento

- Premere il tasto on / off [11] per accendere il prodotto.
- Per spegnere il prodotto tenere premuto il tasto on / off [11] finché il display a cristalli liquidi non si spegne.

Nota: se per 3 minuti non verrà premuto nessun tasto, il prodotto si spegnerà automaticamente.

Segnale acustico:

- Ogni volta che si preme un tasto o che viene eseguita una funzione correttamente, verrà emesso un breve bip di conferma.
- In caso di errore, si sentirà un doppio bip.
- In modalità di misurazione continuata, si sentirà una rapida sequenza di bip di breve durata; in caso invece di un errore, la frequenza dei doppi bip rallenterà.
- Premere brevemente il tasto tono **13** per attivare o disattivare il bip per ogni modalità.

Modalità schermata principale:

- In ogni modalità, per cancellare tutti i dati mostrati sul display e tornare alla modalità di schermata principale, tenere premuto il tasto on/off **11**. In modalità di schermata principale il display non mostra alcun dato e l'utente può premere un tasto qualunque per passare ad una qualunque modalità.

● Maneggio e utilizzo

● Selezione dell'unità di lunghezza

Subito dopo l'accensione del prodotto, si visualizzerà sul display l'ultima unità di lunghezza utilizzata.

- Premere il tasto di unità **10** per selezionare un'unità di misura differente. È possibile selezionare le seguenti unità di lunghezza in quest'ordine:

Lunghezza	Area	Volume
0,000 m	0,000 m ²	0,000 m ³

Lunghezza	Area	Volume
0,000 ft	0,000 ft ²	0,00 ft ³
0'0" 1/16 in	0,00 ft ²	0,00 ft ³
0'0" 1/16	0,00 ft ²	0,00 ft ³

● Indietro / cancella

- In qualunque modalità, premere ripetutamente il tasto indietro / cancella **[8]** per cancellare l'ultimo valore rilevato e passare al valore precedente o alla modalità precedente.
- Premere ripetutamente il tasto indietro/cancella **[8]** per tornare alla schermata principale (vedi capitolo "Messa in funzione", sezione "Modalità schermata principale").

Nota: premendo il tasto indietro/cancella **[8]** in modalità di misurazione continuata, si interromperà la misurazione.

● Selezione del punto di origine

Il punto di origine posteriore **[29]** (base), il punto di origine all'estremità **[28]** o il punto di origine anteriore **[30]** del prodotto possono essere utilizzati come superficie di contatto per tutte le misurazioni.

Il punto di origine deve essere stabilito prima della misurazione. In caso contrario, il risultato della misurazione non corrisponderà al valore effettivo. L'impostazione standard del punto di origine è il punto di origine posteriore **[29]** del prodotto. Il punto di origine può essere modificato premendo ripetutamente il tasto del punto

di origine [12] fino a che non si vedrà apparire il punto di origine desiderato nell'angolo in alto a sinistra del display.

● Punto di origine all'estremità

L'utilizzo dell'estremità [33] è utile quando si intende misurare una distanza da un angolo (ambiente diagonale) o da un punto difficile da raggiungere. L'estremità [33] si trova sul retro del prodotto. L'estremità [33] può essere estratta come mostrato nella fig. D per mezzo di un attrezzo appuntito o con le unghie. Per futuri utilizzi, reinserire sempre l'estremità [33] dopo l'utilizzo.

● Misurazione delle lunghezze

● Modalità di misurazione singola

1. Appoggiare o mantenere il punto di origine del prodotto sopra/contro la superficie da cui si intende calcolare la distanza.
2. Verificare la planarità del prodotto con l'aiuto della livella a bolla [6]. Una delle bolle della livella serve per le superfici orizzontali, mentre l'altra per le superfici verticali. Per appurare se un piano inclinato è in bolla, verificare che la bolla si trovi al centro della rispettiva sezione diagonale della livella.
3. Premere brevemente il tasto MEAS [16] per attivare il laser. Quando il laser è attivo, apparirà sullo schermo l'icona del laser [31].

Nota: il passaggio 3 può essere saltato se il raggio laser è già attivo.

4. Puntare ora il laser verso la superficie bersaglio e tornare a premere brevemente il tasto MEAS **[16]** per eseguire la misurazione. Se la misurazione è stata eseguita correttamente, il risultato apparirà nell'ultima riga **[23]** del display. Le misurazioni precedenti scaleranno verso l'alto.

Nota:

- Per misurare una nuova distanza, ripetere i passaggi da 1 a 4.
- L'icona della modalità di misurazione della distanza **[26]** rimane accesa in modalità misurazione singola (non lampeggia).
- Sul display possono essere visualizzati contemporaneamente fino a 4 valori rilevati.
- Se non si preme alcun tasto per più di 30 secondi, il laser e la retroilluminazione del display si spegneranno automaticamente. Se non si preme alcun tasto per 3 minuti, il prodotto si spegnerà automaticamente.

● Modalità di misurazione continuata

Con la modalità di misurazione continuata è possibile effettuare una serie di misurazioni, di cui verranno mostrati i valori massimi (MAX.) e minimi (MIN.). Per fare ciò, passare il prodotto lungo il bordo o la superficie da cui si intende misurare la distanza. In questa modalità è per esempio possibile calcolare quanto sono parallele due pareti opposte l'una all'altra oppure, con una funzione, calcolare i valori massimi.

1. Avviare la misurazione continuata premendo brevemente il tasto di misurazione continuata **[14]**. La visualizzazione della prima misurazione sul display potrebbe impiegare un tempo

leggermente più lungo. Questo è normale. Ora si vedrà apparire sul display ogni valore rilevato.

2. Per interrompere la misurazione, premere il tasto di misurazione continuata [14], il tasto MEAS [16] oppure il tasto indietro/cancella [8]. Ora appariranno sul display i valori massimi (MAX) e minimi (MIN) [21] di questa specifica sequenza di misurazioni, oltre all'ultimo valore rilevato.

Nota:

- Per eseguire una nuova misurazione, ripetere i passaggi 1 e 2.
- Nella modalità di misurazione continuata l'icona della modalità di misurazione della distanza [26] lampeggerà durante la rilevazione.
- Le funzioni di addizione, sottrazione, misurazione della superficie e del volume non sono applicabili in questa modalità. Il tasto di selezione della funzione [15] e il tasto sommare/sottrarre [7] sono per questo in questa modalità inattivi.
- Se non si preme alcun tasto per 3 minuti, il prodotto si spegnerà automaticamente.

● Funzioni per i valori rilevati

Il prodotto dispone di una serie di funzioni integrate per semplificare l'elaborazione dei risultati di misurazione. Premendo ripetutamente il tasto di selezione della funzione [15] è possibile attivare successivamente le seguenti funzioni: superficie, volume, pitagorica semplice, pitagorica doppia.

Nota: la funzione desiderata deve essere selezionata prima della misurazione.

● Superficie

1. Premere una volta il tasto di selezione della funzione [15]. L'icona di superficie dell'icona di indicazione modalità misurazione [25] apparirà sul display.
2. Misurare ora la lunghezza e la larghezza della superficie da misurare premendo il tasto MEAS [16]. La riga dell'icona di superficie corrispondente lampeggia sul display per i singoli valori rilevati. Dopo la seconda misurazione, l'area misurata appare sul display nella riga dei risultati [23] e la riga corrispondente dell'icona della superficie smette di lampeggiare. Lunghezza, larghezza e grandezza appaio in quest'ordine nelle prime tre righe in alto del display.

● Volume

1. Premere due volte il tasto di selezione della funzione [15]. L'icona di volume dell'icona di indicazione modalità misurazione [25] apparirà sul display.
2. Misurare ora la lunghezza, la larghezza e l'altezza del volume da rilevare premendo il tasto MEAS [16]. La riga corrispondente dell'icona del volume lampeggia sullo schermo per i singoli valori rilevati. Dopo la terza misurazione, il volume rilevato appare sul display alla riga dei risultati [23] e la riga corrispondente dell'icona di volume smette di lampeggiare sul display. Lunghezza, larghezza e altezza appaiono in quest'ordine nelle prime tre righe in alto del display.

● Funzione pitagorica semplice

Il teorema di Pitagora descrive la relazione tra la lunghezza dei lati di un triangolo rettangolo come segue: $a^2 + b^2 = c^2$, dove a e b sono i cateti e c l'ipotenusa del triangolo. La funzione "pitagorica semplice" permette di misurare la lunghezza di uno dei cateti. La funzione è particolarmente utile per punti difficili da raggiungere.

1. Premere tre volte il tasto di selezione della funzione 15. L'icona del triangolo simboleggiante la funzione "pitagorica semplice" del simbolo di indicazione modalità di misurazione 25 appare sul display.
2. Ora sarà possibile misurare l'ipotenusa (distanza maggiore) e uno dei cateti (distanza minore dalla superficie di misurazione) premendo il tasto MEAS 16. La riga corrispondente dell'icona "pitagorica semplice" lampeggia per i singoli valori rilevati. Dopo la seconda misurazione la lunghezza rilevata appare nella riga dei risultati 23 del display e la riga corrispondente dell'icona "Pitagora semplice" smette di lampeggiare. I singoli valori rilevati appariranno nelle due righe superiori del display.

Nota: errori di angolatura (angolo scorretto) possono portare a risultati errati. Accertarsi che le distanze misurate siano sullo stesso piano (orientamento).

● Funzione pitagorica doppia

Con questa funzione è possibile applicare il teorema di Pitagora a due triangoli rettangoli con un cateto in comune. In questo modo

è possibile calcolare la lunghezza della base su cui sono costruiti i due triangoli. Questa funzione calcola la distanza tra due punti qualunque ed è particolarmente utile per rilevazioni da punti difficili da raggiungere.

1. Premere quattro volte il tasto di selezione della funzione **15**. L'icona del triangolo "pitagorica doppia" del simbolo di indicazione modalità di misurazione **25** appare sul display.
2. Premendo il tasto MEAS **16** sarà quindi possibile misurare l'ipotenusa a sinistra (distanza maggiore da sinistra), poi un cateto (distanza minore dalla superficie di misurazione) e infine l'ipotenusa destra (distanza maggiore da destra). Per i singoli valori rilevati, lampeggerà la riga corrispondente dell'icona del triangolo "pitagorica doppia". Dopo la terza misurazione, la lunghezza rilevata appare nella riga dei risultati **23** del display e la riga corrispondente dell'icona a triangolo "pitagorica doppia" smette di lampeggiare. I singoli valori rilevati appariranno nelle 3 prime tre righe in alto del display.

Nota: errori di angolatura (angolo scorretto) possono portare a risultati errati. Accertarsi che le distanze misurate siano sullo stesso piano (orientamento).

● Addizione (più)

1. Per sommare due singoli valori selezionare una misurazione (lunghezza, superficie o volume) di modo che il display mostri un solo valore.

2. Premere poi il tasto sommare / sottrarre **[7]** per avviare la funzione addizione (somma). Il simbolo Più alla riga "valore 3" **[22]** del display comincerà a lampeggiare.
3. Selezionare ora un'altra misurazione (lunghezza, superficie o volume). Il secondo valore rilevato / calcolato comparirà alla riga "valore 3" **[22]** del display. Dopo la seconda rilevazione, apparirà il risultato dell'addizione alla riga dei risultati **[23]** del display. Il primo valore rilevato / calcolato verrà visualizzato alla riga "valore 2" **[20]** del display.

Nota:

- L'addizione può essere eseguita con tutte le unità (lunghezza, superficie, volume). È possibile inserire nell'addizione anche i risultati di misurazione di funzioni come superficie e volume.
- È possibile sommare solo valori delle stesse unità. Il primo valore rilevato / calcolato determina l'unità utilizzata.
- L'addizione non può essere applicata al teorema di Pitagora.
- Il risultato di un'addizione e i singoli valori dell'addizione verranno registrati automaticamente in memoria.

● **Sottrazione (meno)**

La sottrazione di misurazioni funziona in modo analogo all'addizione. L'unica differenza è che il tasto sommare / sottrarre **[7]** deve essere nuovamente premuto mentre il simbolo Più lampeggia sul display così da passare alla visualizzazione del simbolo Meno sul display. Il resto è identico.

● **Memoria cronologia**

Tutti i valori rilevati e calcolati vengono registrati automaticamente nella memoria. I valori vengono salvati completi di unità (lunghezza, superficie o volume). I valori calcolati verranno salvati insieme ai singoli valori corrispondenti. Il dispositivo dispone in totale di 100 locazioni di memoria. Quando le 100 locazioni di memoria sono piene, la registrazione più vecchia verrà sovrascritta dall'ultima.

● **Accesso ai set di dati in memoria**

- Premere brevemente il tasto memoria **[9]** per visualizzare gli ultimi set di dati registrati. Sul display apparirà l'icona della memoria **[27]**, mentre il numero della locazione di memoria corrispondente sarà visualizzabile alla riga del numero di locazione di memoria **[19b]**.
- Premere nuovamente il tasto di memoria **[9]** per passare alla locazione successiva.
- Premere il tasto di memoria **[9]** per più di 1,5 secondi per scorrere rapidamente verso il basso attraverso i set di dati salvati da 10 a 20 fino a 30..... 100.

● **Rimuovere / cancellare i dati salvati e singoli set di dati**

- Per cancellare la memoria che si sta visualizzando in un dato momento, premere in modalità salvataggio il tasto di memoria **[9]** e il tasto cancella / indietro **[8]** contemporaneamente per

meno di 1,5 secondi. Sul display apparirà per un secondo l'indicazione "CLEAR" e il dispositivo emetterà un breve bip di conferma.

● **Rimuovere / cancellare tutti i set di dati salvati**

- Per cancellare tutti i set di dati salvati, premere in modalità salvataggio il tasto di memoria **9** e il tasto cancella/indietro **8** contemporaneamente per più di 5 secondi. Sul display apparirà per un secondo l'indicazione "CLEAR ALL" e il dispositivo emetterà un breve bip di conferma.

● **Uscire dalla modalità salvataggio**

- Premere brevemente il tasto cancella/indietro **8** per uscire dalla modalità di memoria cronologia e passare alla modalità di schermata principale. L'icona della memoria dovrebbe ora essere sparita dal display, e il numero della locazione di memoria non dovrebbe più essere visibile nella riga della locazione di memoria **19b**.

● **Marsupio**

- Per proteggere il prodotto quando non è in uso è possibile utilizzare il marsupio in dotazione.

● **Errori, disfunzioni & e risoluzione dei problemi**

Problema	Causa	Soluzione
204	Errori di calcolo	Fare riferimento alle istruzioni per l'uso, ripetere le procedure.
220	Batteria scarica	Sostituire o ricaricare le batterie.
255	Il segnale ricevuto è troppo debole o la durata della rilevazione troppo lunga.	Ottimizzare la superficie riflettente (utilizzare un bersaglio o un foglio di carta bianco).
256	Il segnale ricevuto è troppo forte.	Ottimizzare la superficie riflettente (utilizzare un bersaglio o evitare di puntare zone fortemente illuminate).
261	Superamento del range di misurazione	Calcolare la distanza entro il range di misurazione.
500	Errori di hardware	Accendere / spegnere il prodotto. Se l'icona continua ad apparire anche dopo diversi tentativi, contattare il proprio rivenditore.

● Manutenzione e pulizia

Il prodotto non necessita di manutenzione.

- **ATTENZIONE!** Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. Durante la pulizia assicurarsi che non penetri umidità nel prodotto.
- Pulire l'apertura d'emissione del raggio laser 4 e la lente di ricezione 3 utilizzando un getto d'aria delicato. In caso di sporco ostinato rimuovere la sporcizia con un cotton fioc leggermente umido. Nell'eseguire questa operazione, evitare di esercitare molta pressione!
- Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti aggressivi per la plastica.
- **⚠ ATTENZIONE!** Il prodotto può essere aperto a scopo di riparazione solo da personale specializzato.
- Utilizzare un panno asciutto per pulire l'alloggiamento.
- Pulire il prodotto regolarmente, possibilmente dopo ogni utilizzo.

● Conservazione

- In caso di un inutilizzo prolungato del prodotto, rimuovere le batterie e riporle in luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce solare diretta.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456_7890) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 02 36003201

E-Mail: owim@lidl.it

CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG05544

Version: 11/2019

Stand der Informationen · Version des
informations · Versione delle informazioni:
09/2019 · Ident.-No.: HG05544092019-1



IAN 315778_1904

1

